

Addendum, Trends Update, International

English
Arabic / العربية
Chinese / 简体中文
Czech / čeština
Danish / Dansk
Dutch / Nederlands
Farsi / فارسی
Finnish / suomi
French / français
German / Deutsch
Greek / Ελληνικά
Hungarian / Magyar
Italian / italiano
Japanese / 日本語
Korean / 한국어
Norwegian / Norsk
Polish / polski
Portuguese / português
Romanian / Română
Russian / Русский
Slovak / Slovenčina
Spanish / Español
Swedish / svenska
Turkish / Türkçe

附录，趋势更新，全球

清除趋势

本附录提供对以下内容的更新：

- 操作手册，Rad-8
13092/LAB-3371E 和相应的翻译内容
- 操作手册，Rad-87
33611/LAB-5727K 和相应的翻译内容
- 操作手册，Rad-5 (5v)
13017/LAB-3349K 和相应的翻译内容
- 操作手册，Rad-57
33664/LAB-5813D 和相应的翻译内容
- 操作手册，Pronto
32900/LAB-5052H 和相应的翻译内容

将以下内容添加到“趋势”部分：

注意：清除趋势后，在至少一分钟之内不能关闭设备。

报警静音

本附录提供对以下内容的更新：

- 操作手册，Rad-8
13092/LAB-3371E 和相应的翻译内容
- 操作手册，Rad-87
33611/LAB-5727K 和相应的翻译内容

将以下内容添加到“报警优先级”部分：

注意：低电量报警时，按下报警静音按钮可使声音低电量报警静音。此报警会保持静音直到设备已断开电源。

36157/LAB-7684

Addenda, Trends Update

Clearing Trend

This addendum provides updates to the following:

- **Operator's Manual, Rad-8**
13092 / LAB-3371E and equivalent translations
- **Operator's Manual, Rad-87**
33611 / LAB-5727K and equivalent translations
- **Operator's Manual, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K and equivalent translations
- **Operator's Manual, Rad-57**
33664 / LAB-5813D and equivalent translations
- **Operator's Manual, Pronto**
32900 / LAB-5052H and equivalent translations

Add the following to the *Trends* section:

Note: Do not turn off the device for at least one minute after clearing the trend.

Alarm Silence

This addendum provides updates to the following:

- **Operator's Manual, Rad-8**
13092 / LAB-3371E and equivalent translations
- **Operator's Manual, Rad-87**
33611 / LAB-5727K and equivalent translations

Add the following to the *Alarm Priorities* section:

Note: During *Low Battery* alarm, pressing the *Alarm Silence* button will silence the audible *Low Battery* alarm. The alarm will be silenced until the device is powered off.

ملاحق، تحديث الاتجاهات، عالمي

مسح الاتجاه

يقدم هذا الملحق التحديثات الخاصة بما يلي:

- دليل المشغل، **Rad-8** LAB-3371E / 13092 والتراجم المناظرة لها
- دليل المشغل، **Rad-87** LAB-5727K / 33611 والتراجم المناظرة لها
- دليل المشغل، **Rad-5** (إصدار 5) LAB-3349K / 13017 والتراجم المناظرة لها
- دليل المشغل، **Rad-57** LAB-5813D / 33664 والتراجم المناظرة لها
- دليل مشغل، **Pronto** LAB-5052H / 32900 والتراجم المناظرة لها

أضف النص التالي إلى القسم/اتجاهات :

ملاحظة: لا تقم بإيقاف تشغيل الجهاز لمدة دقيقة واحدة على الأقل بعد مسح الاتجاه.

كتم التنبيه

يقدم هذا الملحق التحديثات الخاصة بما يلي:

- دليل المشغل، **Rad-8** LAB-3371E / 13092 والتراجم المناظرة لها
- دليل المشغل، **Rad-87** LAB-5727K / 33611 والتراجم المناظرة لها

أضف النص التالي إلى القسم/أولويات التنبيه :

ملاحظة: أثناء تنبيه انخفاض طاقة البطارية، يؤدي الضغط على زر كتم التنبيه إلى كتم تنبيه انخفاض طاقة البطارية المسموع. سيتم كتم التنبيه حتى يتم إيقاف تشغيل الجهاز.

附录，趋势更新，全球

清除趋势

本附录提供对以下内容的更新：

- 操作手册，Rad-8
13092/LAB-3371E 和相应的翻译内容
- 操作手册，Rad-87
33611/LAB-5727K 和相应的翻译内容
- 操作手册，Rad-5 (5v)
13017/LAB-3349K 和相应的翻译内容
- 操作手册，Rad-57
33664/LAB-5813D 和相应的翻译内容
- 操作手册，Pronto
32900/LAB-5052H 和相应的翻译内容

将以下内容添加到“趋势”部分：

注意：清除趋势后，在至少一分钟之内不能关闭设备。

报警静音

本附录提供对以下内容的更新：

- 操作手册，Rad-8
13092/LAB-3371E 和相应的翻译内容
- 操作手册，Rad-87
33611/LAB-5727K 和相应的翻译内容

将以下内容添加到“报警优先级”部分：

注意：低电量报警时，按下报警静音按钮可使声音低电量报警静音。此报警会保持静音直到设备已断开电源。

Dodatky, aktualizace trendů, mezinárodní

Vymazání trendu

Tento dodatek obsahuje aktualizované informace k následujícím dokumentům:

- **Uživatelská příručka, Rad-8**
13092 / LAB-3371E a odpovídající překlady
- **Uživatelská příručka, Rad-87**
33611 / LAB-5727K a odpovídající překlady
- **Uživatelská příručka, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K a odpovídající překlady
- **Uživatelská příručka, Rad-57**
33664 / LAB-5813D a odpovídající překlady
- **Uživatelská příručka, Pronto**
32900 / LAB-5052H a odpovídající překlady

Následující část přidejte k části *Trendy* :

Poznámka: Nevypínejte přístroj minimálně jednu minutu po vymazání trendu.

Ztišit alarm

Tento dodatek obsahuje aktualizované informace k následujícím dokumentům:

- **Uživatelská příručka, Rad-8**
13092 / LAB-3371E a odpovídající překlady
- **Uživatelská příručka, Rad-87**
33611 / LAB-5727K a odpovídající překlady

Následující část přidejte k části *Priority alarmů* :

Poznámka: Během alarmu slabé baterie stisknutím tlačítka Ztišit alarm ztišíte zvukový alarm slabé baterie. Alarm bude ztišen až do vypnutí zařízení.

Tillæg, tendensopdatering, international

Sletning af tendens

Dette tillæg indeholder opdateringer til følgende:

- **Brugerhåndbog, Rad-8**
13092 / LAB-3371E og tilsvarende oversættelser
- **Brugerhåndbog, Rad-87**
33611 / LAB-5727K og tilsvarende oversættelser
- **Brugerhåndbog, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K og tilsvarende oversættelser
- **Brugerhåndbog, Rad-57**
33664 / LAB-5813D og tilsvarende oversættelser
- **Brugerhåndbog, Pronto**
32900 / LAB-5052H og tilsvarende oversættelser

Føj følgende tekst til afsnittet *Tendenser*:

Bemærk! Undlad at slukke enheden i mindst ét minut efter sletning af tendensen.

Alarmafstilling

Dette tillæg indeholder opdateringer til følgende:

- **Brugerhåndbog, Rad-8**
13092 / LAB-3371E og tilsvarende oversættelser
- **Brugerhåndbog, Rad-87**
33611 / LAB-5727K og tilsvarende oversættelser

Føj følgende tekst til afsnittet *Alarmprioriteter*:

Bemærk: Hvis du trykker på knappen til alarmafstilling, når der lyder en alarm for lav batteriladning, slås alarmlyden for lav batteriladning fra. Alarmlyden vil være slået slået fra, indtil enheden slukkes.

Bijlagen, update trends, internationaal

Trend wissen

Deze bijlage bevat updates voor het volgende:

- **Gebruikershandleiding, Rad-8**
13092/LAB-3371E en equivalente vertalingen
- **Gebruikershandleiding, Rad-87**
33611/LAB-5727K en equivalente vertalingen
- **Gebruikershandleiding, Rad-5 (5v)**
13017/LAB-3349K en equivalente vertalingen
- **Gebruikershandleiding, Rad-57**
33664/LAB-5813D en equivalente vertalingen
- **Gebruikershandleiding, Pronto**
32900/LAB-5052H en equivalente vertalingen

Voeg het volgende toe aan de sectie *Trends*:

Opmerking: Wacht ten minste één minuut nadat u de trend hebt gewist, voordat u het apparaat uitschakelt.

Alarmdemping

Deze bijlage bevat updates voor het volgende:

- **Gebruikershandleiding, Rad-8**
13092/LAB-3371E en equivalente vertalingen
- **Gebruikershandleiding, Rad-87**
33611/LAB-5727K en equivalente vertalingen

Voeg het volgende toe aan de sectie *Alarmprioriteit*:

Opmerking: wanneer u tijdens het akoestisch alarm voor Batterij bijna leeg op de knop Alarmdemping drukt, wordt het alarm voor Batterij bijna leeg gedempt. Het alarm wordt gedempt totdat het apparaat wordt uitgeschakeld.

ضمیمه، به روزرسانی رویدادها، بین المللی

پاک کردن رویداد

این ضمیمه نسخه های به روزی را در موارد زیر ارائه می دهد:

- دفترچه راهنمای اپراتور، **Rad-8** LAB-3371E / 13092 و ترجمه های معادل
- دفترچه راهنمای اپراتور، **Rad-87** LAB-5727K / 33611 و ترجمه های معادل
- دفترچه راهنمای اپراتور، **(Rad-5 (5v** LAB-3349K / 13017 و ترجمه های معادل
- دفترچه راهنمای اپراتور، **Rad-57** LAB-5813D / 33664 و ترجمه های معادل
- دفترچه راهنمای کاربر، **Pronto** LAB-5052H / 32900 و ترجمه های معادل

افزودن موارد زیر به فصل رویدادها :

توجه: بعد از پاک کردن رویداد، دستگاه را حداقل به مدت یک دقیقه خاموش نکنید.

بیصدا کردن هشدار

این ضمیمه نسخه های به روزی را در موارد زیر ارائه می دهد:

- دفترچه راهنمای اپراتور، **Rad-8** LAB-3371E / 13092 و ترجمه های معادل
- دفترچه راهنمای اپراتور، **Rad-87** LAB-5727K / 33611 و ترجمه های معادل

افزودن موارد زیر به فصل اولویت های هشدار :

تذکر: در حین هشدار ضعیف بودن باتری، با فشار دادن دکمه بیصدا کردن هشدار، هشدار قابل شنیدن بیصدا کردن هشدار، بیصدا می شود. تا زمانیکه دستگاه خاموش است، این هشدار بیصدا خواهد ماند.

Liitteet, trendien päivitys, kansainvälinen

Trendin poistaminen

Tämä liite sisältää päivityksiä seuraaviin käyttöoppaisiin:

- **Käyttöopas, Rad-8**
13092 / LAB-3371E ja vastaavat käännökset
- **Käyttöopas, Rad-87**
33611 / LAB-5727K ja vastaavat käännökset
- **Käyttöopas, Rad-5 (5 v)**
13017 / LAB-3349K ja vastaavat käännökset
- **Käyttöopas, Rad-57**
33664 / LAB-5813D ja vastaavat käännökset
- **Käyttöopas, Pronto**
32900 / LAB-5052H ja vastaavat käännökset

Lisää seuraavat *Trendit*-osioon:

Huomautus: Laitetta ei saa kytkeä pois päältä vähintään yksi minuutti trendin poistamisen jälkeen.

Hälytyksen vaimennus

Tämä liite sisältää päivityksiä seuraaviin käyttöoppaisiin:

- **Käyttöopas, Rad-8**
13092 / LAB-3371E ja vastaavat käännökset
- **Käyttöopas, Rad-87**
33611 / LAB-5727K ja vastaavat käännökset

Lisää seuraavat *Hälytyksen prioriteetit* -osioon:

Kun akun varaus on matala, hälytyksenvaimennuspainikkeen painaminen vaimentaa akun matalan varauksen hälytysäänen. Hälytys on vaimennettu laitteen sammuttamiseen asti.

Addenda, Mise à jour des tendances, International

Effacement des tendances

Cet addenda fournit des mises à jour pour les documents suivants :

- **Manuel de l'utilisateur, Rad-8**
13092 / LAB-3371E et traductions équivalentes
- **Manuel de l'utilisateur, Rad-87**
33611 / LAB-5727K et traductions équivalentes
- **Manuel de l'utilisateur, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K et traductions équivalentes
- **Manuel de l'utilisateur, Rad-57**
33664 / LAB-5813D et traductions équivalentes
- **Guide de l'utilisateur, Pronto**
32900 / LAB-5052H et traductions équivalentes

Ajoutez ce qui suit au chapitre *Tendances* :

Remarque : attendre au moins une minute après avoir effacer la tendance avant de mettre l'appareil hors tension.

Suspension d'alarme

Cet addenda fournit des mises à jour pour les documents suivants :

- **Manuel de l'utilisateur, Rad-8**
13092 / LAB-3371E et traductions équivalentes
- **Manuel de l'utilisateur, Rad-87**
33611 / LAB-5727K et traductions équivalentes

Ajoutez ce qui suit au chapitre *Priorités d'alarme* :

Remarque : en cas d'alarme de batterie faible, appuyer sur le bouton *Suspens. alarme* pour éteindre l'alarme sonore de batterie faible. L'alarme sera coupée jusqu'à la mise hors tension de l'appareil.

Anhang, Trendaktualisierung, international

Trend löschen

Durch diesen Anhang wird Folgendes aktualisiert:

- **Bedienungsanleitung, Rad-8**
13092/LAB-3371E und die entsprechenden Übersetzungen
- **Bedienungsanleitung, Rad-87**
33611/LAB-5727K und die entsprechenden Übersetzungen
- **Bedienungsanleitung, Rad-5 (5v)**
13017/LAB-3349K und die entsprechenden Übersetzungen
- **Bedienungsanleitung, Rad-57**
33664/LAB-5813D und die entsprechenden Übersetzungen
- **Bedienungsanleitung, Pronto**
32900/LAB-5052H und die entsprechenden Übersetzungen

Den folgenden Text zum Abschnitt *Trends* hinzufügen:

Hinweis: Schalten Sie das Gerät nach Löschen des Trends mindestens eine Minute lang nicht ab.

Alarm aus

Durch diesen Anhang wird Folgendes aktualisiert:

- **Bedienungsanleitung, Rad-8**
13092/LAB-3371E und die entsprechenden Übersetzungen
- **Bedienungsanleitung, Rad-87**
33611/LAB-5727K und die entsprechenden Übersetzungen

Den folgenden Text zum Abschnitt *Alarmprioritäten* hinzufügen:

Hinweis: Wenn Sie während des Alarms bei niedrigem Akkuladezustand die Alarm-Stumm-Taste drücken, wird das Alarmsignal, das Sie über den niedrigen Akkuladezustand informiert, stummgeschaltet. Der Alarmton bleibt stumm, bis das Gerät ausgeschaltet wird.

Συμπλήρωμα, Ενημέρωση τάσεων, Διεθνές

Διαγραφή τάσης

Αυτό το συμπλήρωμα περιέχει ενημερώσεις για τα παρακάτω:

- **Εγχειρίδιο Χειριστή, Rad-8**
13092 / LAB-3371E και τις αντίστοιχες μεταφράσεις
- **Εγχειρίδιο Χειριστή, Rad-87**
33611 / LAB-5727K και τις αντίστοιχες μεταφράσεις
- **Εγχειρίδιο Χειριστή, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K και τις αντίστοιχες μεταφράσεις
- **Εγχειρίδιο Χειριστή, Rad-57**
33664 / LAB-5813D και τις αντίστοιχες μεταφράσεις
- **Εγχειρίδιο Χειριστή, Pronto**
32900 / LAB-5052H και τις αντίστοιχες μεταφράσεις

Προσθέστε τα ακόλουθα στην ενότητα *Τάσεις* :

Σημείωση: Μην απενεργοποιήσετε τη συσκευή για τουλάχιστον ένα λεπτό μετά τη διαγραφή της τάσης.

Σίγαση συναγερμού

Αυτό το συμπλήρωμα περιέχει ενημερώσεις για τα παρακάτω:

- **Εγχειρίδιο Χειριστή, Rad-8**
13092 / LAB-3371E και τις αντίστοιχες μεταφράσεις
- **Εγχειρίδιο Χειριστή, Rad-87**
33611 / LAB-5727K και τις αντίστοιχες μεταφράσεις

Προσθέστε τα ακόλουθα στην ενότητα *Προτεραιότητες συναγερμών* :

Σημείωση: Στην κατάσταση συναγερμού Χαμηλής μπαταρίας, εάν πατήσετε το κουμπί Σίγασης συναγερμού θα γίνει σίγαση του ηχητικού συναγερμού Χαμηλής μπαταρίας. Η σίγαση του συναγερμού θα διαρκέσει έως ότου απενεργοποιηθεί ο συναγερμός.

Függelék, Trendfrissítés, Nemzetközi

Trend törlése

Ez a kiegészítés frissítést tartalmaz a következő dokumentumokhoz:

- **Használati útmutató, Rad-8**
13092 / LAB-3371E és a megfelelő fordítások
- **Használati útmutató, Rad-87**
33611 / LAB-5727K és a megfelelő fordítások
- **Használati útmutató, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K és a megfelelő fordítások
- **Használati útmutató, Rad-57**
33664 / LAB-5813D és a megfelelő fordítások
- **Használati útmutató, Pronto**
32900 / LAB-5052H és a megfelelő fordítások

Kiegészítés a *Trendek* részhez:

Megjegyzés: Miután törölte a trendet, ne kapcsolja ki a készüléket még legalább egy percig.

Riasztásnémitás

Ez a kiegészítés frissítést tartalmaz a következő dokumentumokhoz:

- **Használati útmutató, Rad-8**
13092 / LAB-3371E és a megfelelő fordítások
- **Használati útmutató, Rad-87**
33611 / LAB-5727K és a megfelelő fordítások

Kiegészítés a *Riasztások prioritása* részhez:

Megjegyzés: Ha alacsony akkumulátortöltöttség riasztás közben megnyomja a Riasztásnémitás gombot, az alacsony akkumulátortöltöttség riasztás elnémul. A riasztás mindaddig elnémítva marad, ameddig a készülék ki van kapcsolva.

Documenti aggiuntivi, aggiornamento sui trend, internazionale

Cancellazione dei trend

Il presente documento aggiuntivo è un aggiornamento dei seguenti manuali:

- **Manuale dell'operatore, Rad-8**
13092 / LAB-3371E e traduzioni equivalenti
- **Manuale dell'operatore, Rad-87**
33611 / LAB-5727K e traduzioni equivalenti
- **Manuale dell'operatore, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K e traduzioni equivalenti
- **Manuale dell'operatore, Rad-57**
33664 / LAB-5813D e traduzioni equivalenti
- **Manuale dell'operatore, Pronto**
32900 / LAB-5052H e traduzioni equivalenti

Aggiungere il testo seguente alla sezione *Trend*:

Nota: Non disattivare il dispositivo per almeno un minuto dopo aver eliminato il trend.

Silenziatore allarme

Il presente documento aggiuntivo è un aggiornamento dei seguenti manuali:

- **Manuale dell'operatore, Rad-8**
13092 / LAB-3371E e traduzioni equivalenti
- **Manuale dell'operatore, Rad-87**
33611 / LAB-5727K e traduzioni equivalenti

Aggiungere il testo seguente alla sezione *Priorità degli allarmi*:

Nota: un allarme di batteria scarica può essere disattivato premendo il pulsante di silenziamento dell'allarme. L'allarme resterà silenziato fino allo spegnimento del dispositivo.

付録、トレンドの更新、海外での使用

トレンドのクリア

本付録には、次の操作マニュアルの更新が記載されています。

- 操作マニュアル、Rad-8
13092 / LAB-3371E およびこれに相等する操作マニュアルの翻訳
- 操作マニュアル、Rad-87
33611 / LAB-5727K およびこれに相等する操作マニュアルの翻訳
- 操作マニュアル、Rad-5 (5v)
13017 / LAB-3349K およびこれに相等する操作マニュアルの翻訳
- 操作マニュアル、Rad-57
33664 / LAB-5813D およびこれに相等する操作マニュアルの翻訳
- 操作マニュアル、Pronto
32900 / LAB-5052H およびこれに相等する操作マニュアルの翻訳

「トレンド」セクションに以下を追加してください。

注記：トレンドのクリア後、少なくとも 1 分間は本装置の電源をオフにしないでください。

アラーム消音

本付録には、次の操作マニュアルの更新が記載されています。

- 操作マニュアル、Rad-8
13092 / LAB-3371E およびこれに相等する操作マニュアルの翻訳
- 操作マニュアル、Rad-87
33611 / LAB-5727K およびこれに相等する操作マニュアルの翻訳

「アラームの優先度」セクションに以下を追加してください。

注記：バッテリー低下アラーム時に、アラーム消音ボタンを押すとアラーム音が消えます。アラーム音は、装置の電源を入れ直すまで鳴りません。

부록, 추이 업데이트, 국제

Clearing Trend

이 부록은 다음에 대한 업데이트를 제공합니다.:

- 사용 설명서, Rad-8
13092 / LAB-3371E 및 해당하는 번역문
- 사용 설명서, Rad-87
33611 / LAB-5727K 및 해당하는 번역문
- 사용 설명서, Rad-5 (5v)
13017 / LAB-3349K 및 해당하는 번역문
- 사용 설명서 I, Rad-57
33664 / LAB-5813D 및 해당하는 번역문
- 사용 설명서, Pronto
32900 / LAB-5052H 및 해당하는 번역문

추이 단원에 다음을 추가했습니다.

참고: 추이를 지운 후 최소한 1 분 동안은 장치 전원을 끄지 마십시오.

알람 음소거

이 부록은 다음에 대한 업데이트를 제공합니다.

- 사용 설명서, Rad-8
13092/LAB-3371E 및 해당하는 번역문
- 사용 설명서, Rad-87
33611/LAB-5727K 및 해당하는 번역문

알람 우선순위 단원에 다음을 추가했습니다.

배터리 부족 알람 중에 알람 음소거 버튼을 누르면 청각적 배터리 부족 알람이 음소거됩니다. 장치 전원을 끌 때까지 알람이 음소거됩니다.

Tilleggene, Trender oppdatering, Internasjonal

Clearing Trend

Dette tillegget inneholder oppdateringer til følgende:

- **Brukerhåndbok, Rad-8**
13092 / LAB-3371E og tilsvarende oversettelse
- **Brukerhåndbok, Rad 87**
33611 / LAB-5727K og tilsvarende oversettelse
- **Brukerhåndbok, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K og tilsvarende oversettelse
- **Brukerhåndbok, Rad-57**
33664 / LAB-5813D og tilsvarende oversettelse
- **Brukerhåndbok, Pronto**
32900 / LAB-5052H og tilsvarende oversettelse

Legg til følgende til avsnittet *om Trender*:

Merk: Ikke slå av enheten i minst ett minutt etter å fjerne den trend.

Slå av Alarm

Dette tillegget inneholder oppdateringer til følgende:

- **Brukerhåndbok, Rad-8**
13092 / LAB-3371E og tilsvarende oversettelse
- **Brukerhåndbok, Rad 87**
33611 / LAB-5727K og tilsvarende oversettelse

Legg til følgende til avsnittet *om Alarm Prioritering* :

Merk: Under lavt batteri alarm, vil et trykk på alarm-knappen dempe hørbar alarm for lavt batterinivå. Alarmen vil bli brakt til taushet inntil enheten er slått av.

Dodatki, aktualizacja trendów, międzynarodowy

Usuwanie trendu

W niniejszym dodatku przedstawiono aktualizacje następujących elementów:

- **Instrukcja obsługi, Rad-8**
13092 / LAB-3371E i równoważne tłumaczenia
- **Instrukcja obsługi, Rad-87**
33611 / LAB-5727K i równoważne tłumaczenia
- **Instrukcja obsługi, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K i równoważne tłumaczenia
- **Instrukcja obsługi, Rad-57**
33664 / LAB-5813D i równoważne tłumaczenia
- **Instrukcja obsługi, Pronto**
32900 / LAB-5052H i równoważne tłumaczenia

Dodano następujące elementy do części *Trendy*:

Uwaga: Nie wyłączać urządzenia przez przynajmniej jedną minutę po usunięciu trendu.

Wyciszenie alarmu

W niniejszym dodatku przedstawiono aktualizacje następujących elementów:

- **Instrukcja obsługi, Rad-8**
13092 / LAB-3371E i równoważne tłumaczenia
- **Instrukcja obsługi, Rad-87**
33611 / LAB-5727K i równoważne tłumaczenia

Dodano następujące elementy do części *Priorytety alarmu*:

Uwaga: Podczas alarmu niskiego poziomu baterii naciśnięcie przycisku przycisku wyciszenia alarmów spowoduje wyciszenie alarmu niskiego poziomu baterii. Alarm będzie wyciszony do momentu wyłączenia urządzenia.

Adendo, Atualização de tendências, Internacional

Limpendo tendências

Este adendo contém atualizações para os seguintes itens:

- **Manual do Operador, Rad-8**
13092 / LAB-3371E e traduções equivalentes
- **Manual do Operador, Rad-87**
33611 / LAB-5727K e traduções equivalentes
- **Manual do Operador, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K e traduções equivalentes
- **Manual do Operador, Rad-57**
33664 / LAB-5813D e traduções equivalentes
- **Manual do Operador, Pronto**
32900 / LAB-5052H e traduções equivalentes

Adicione o seguinte à seção *Tendências*:

Observação: Não desligue o dispositivo por pelo menos um minuto após limpar a tendência.

Alarme silencioso

Este adendo contém atualizações para os seguintes itens:

- **Manual do Operador, Rad-8**
13092 / LAB-3371E e traduções equivalentes
- **Manual do Operador, Rad-87**
33611 / LAB-5727K e traduções equivalentes

Adicione o seguinte à seção *Prioridades de alarme*:

Observação: Durante o alarme de bateria fraca, pressionar o botão Silenciar alarme silenciará o alarme de bateria fraca. O alarme permanecerá mudo até o dispositivo ser desligado.

Anexă, actualizarea tendințelor, internațional

Ștergerea tendințelor

Această anexă actualizează următoarele:

- **Manualul operatorului, Rad-8**
13092 / LAB-3371E și traduceri echivalente
- **Manualul operatorului, Rad-87**
33611 / LAB-5727K și traduceri echivalente
- **Manualul operatorului, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K și traduceri echivalente
- **Manualul operatorului, Rad-57**
33664 / LAB-5813D și traduceri echivalente
- **Manualul operatorului, Pronto**
32900 / LAB-5052H și traduceri echivalente

Adăugați următoarele la secțiunea *Tendințe* :

Notă: Nu opriți dispozitivul cel puțin un minut după golirea tendințelor.

Suprimare alarmă

Această anexă actualizează următoarele:

- **Manualul operatorului, Rad-8**
13092 / LAB-3371E și traduceri echivalente
- **Manualul operatorului, Rad-87**
33611 / LAB-5727K și traduceri echivalente

Adăugați următoarele la secțiunea *Priorități alarmă* :

Notă: În timpul unei alarme de baterie descărcată, dacă apăsați butonul Suprimare alarmă, alarma sonoră pentru baterie descărcată va fi suprimată. Alarma va rămâne suprimată până la oprirea dispozitivului.

Дополнения к обновлению трендов, международная версия

Очистка данных тренда

В данном дополнении содержатся обновления к следующим документам:

- **Руководство оператора, Rad-8**
13092 / LAB-3371E и соответствующие языковые версии
- **Руководство оператора, Rad-87**
33611 / LAB-5727K и соответствующие языковые версии
- **Руководство оператора, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K и соответствующие языковые версии
- **Руководство оператора, Rad-57**
33664 / LAB-5813D и соответствующие языковые версии
- **Руководство оператора, Pronto**
32900 / LAB-5052H и соответствующие языковые версии

Добавьте следующее в раздел *Тренды*:

Примечание. Не выключайте устройство в течение по крайней мере одной минуты после очистки данных тренда.

Отключение сигнала тревоги

В данном дополнении содержатся обновления к следующим документам:

- **Руководство оператора, Rad-8**
13092 / LAB-3371E и соответствующие языковые версии
- **Руководство оператора, Rad-87**
33611 / LAB-5727K и соответствующие языковые версии

Добавьте следующее в раздел *Приоритеты сигналов тревоги*:

Примечание. Во время сигнала тревоги низкого заряда батареи нажатием кнопки «Отключение сигнала тревоги» можно отключить звуковой сигнал тревоги низкого заряда батареи. Звуковой сигнал тревоги будет отключен до тех пор, пока устройство не будет выключено.

Dodatky, aktualizácia trendov, medzinárodné

Zmazanie trendu

Tento dodatok obsahuje aktualizácie nasledujúcich dokumentov:

- **Príručka pre obsluhu, prístroj Rad-8**
13092/LAB-3371E a ekvivalentné preklady
- **Príručka pre obsluhu, prístroj Rad-87**
33611/LAB-5727K a ekvivalentné preklady
- **Príručka pre obsluhu, prístroj Rad-5 (5v)**
13017/LAB-3349K a ekvivalentné preklady
- **Príručka pre obsluhu, prístroj Rad-57**
33664/LAB-5813D a ekvivalentné preklady
- **Operator's Manual, prístroj Pronto**
32900/LAB-5052H a ekvivalentné preklady

Pridajte nasledujúce informácie k časti *Trendy*:

Poznámka: Zariadenie nevypínajte aspoň jednu minútu po zmazení trendu.

Stíšenie výstrahy

Tento dodatok obsahuje aktualizácie nasledujúcich dokumentov:

- **Príručka pre obsluhu, prístroj Rad-8**
13092/LAB-3371E a ekvivalentné preklady
- **Príručka pre obsluhu, prístroj Rad-87**
33611/LAB-5727K a ekvivalentné preklady

Pridajte nasledujúce informácie k časti *Priority výstrah*:

Poznámka: Počas výstrahy pri vybití batérie stíšite zvukovú výstrahu pri vybití batérie stlačením tlačidla Stíšenie výstrahy. Výstraha bude stíšena, kým sa prístroj nevypne.

Anexos, Actualización de análisis de tendencias, Internacional

Borrado del análisis de tendencias

Este anexo proporciona actualizaciones para lo siguiente:

- **Manual del operador, Rad-8**
13092/LAB-3371E y traducciones equivalentes
- **Manual del operador, Rad-87**
33611/LAB-5727K y traducciones equivalentes
- **Manual del operador, Rad-5 (5v)**
13017/LAB-3349K y traducciones equivalentes
- **Manual del operador, Rad-57**
33664/LAB-5813D y traducciones equivalentes
- **Manual del operador, Pronto**
32900/LAB-5052H y traducciones equivalentes

Agregar el siguiente texto a la sección de *Análisis de tendencias*:

Nota: No apague el dispositivo durante al menos un minuto después de borrar el análisis de tendencias.

Silencio de alarma

Este anexo proporciona actualizaciones para lo siguiente:

- **Manual del operador, Rad-8**
13092/LAB-3371E y traducciones equivalentes
- **Manual del operador, Rad-87**
33611/LAB-5727K y traducciones equivalentes

Agregar el siguiente texto a la sección de *Prioridades de alarma*:

Nota: Al presionar el botón de silencio de alarma durante una alarma de batería baja, se silenciará la alarma de batería baja audible. La alarma estará silenciada hasta que se apague el dispositivo.

Tillägg, uppdatering av Trender, internationellt

Radera trend

Tillägget innehåller uppdateringar för följande:

- **Användarhandbok, Rad-8**
13092 / LAB-3371E och motsvarande översättningar
- **Användarhandbok, Rad-87**
33611 / LAB-5727K och motsvarande översättningar
- **Användarhandbok, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K och motsvarande översättningar
- **Användarhandbok, Rad-57**
33664 / LAB-5813D och motsvarande översättningar
- **Användarhandbok, Pronto**
32900 / LAB-5052H och motsvarande översättningar

Lägg till följande i avsnittet *Trender*:

Obs! Låt enheten vara påslagen i minst en minut efter att trenden har raderats.

Tysta larm

Tillägget innehåller uppdateringar för följande:

- **Användarhandbok, Rad-8**
13092 / LAB-3371E och motsvarande översättningar
- **Användarhandbok, Rad-87**
33611 / LAB-5727K och motsvarande översättningar

Lägg till följande i avsnittet *Larmprioritet*:

Obs! Om du trycker på larmtystnadsknappen vid ett larm för svagt batteri tystas ljudlarmet för svagt batteri. Larmet förblir tystat tills enheten stängs av.

Ek, Trend Güncelleme, Uluslararası

Trendi Silme

Bu ekte, aşağıdakiler üzerinde yapılan güncellemeler yer almaktadır:

- **Kullanıcı El Kitabı, Rad-8**
13092 / LAB-3371E ve eşdeğer dil çevirileri
- **Kullanıcı El Kitabı, Rad-87**
33611 / LAB-5727K ve eşdeğer dil çevirileri
- **Kullanıcı El Kitabı, Rad-5 (5v)**
13017 / LAB-3349K ve eşdeğer dil çevirileri
- **Kullanıcı El Kitabı, Rad-57**
33664 / LAB-5813D ve eşdeğer dil çevirileri
- **Kullanıcı El Kitabı, Pronto**
32900 / LAB-5052H ve eşdeğer dil çevirileri

Aşağıdakini *Trendler* bölümüne ekle:

Not: Trend silindikten sonra en az bir dakika cihazı kapatmayın.

Alarm Susturma

Bu ekte, aşağıdakiler üzerinde yapılan güncellemeler yer almaktadır:

- **Kullanıcı El Kitabı, Rad-8**
13092 / LAB-3371E ve eşdeğer dil çevirileri
- **Kullanıcı El Kitabı, Rad-87**
33611 / LAB-5727K ve eşdeğer dil çevirileri

Aşağıdakini *Alarm Öncelikleri* bölümüne ekle:

Not: Düşük Pil alarmı esnasında Alarm Susturma düğmesine basılması sesli Düşük Pil alarmını susturur. Alarm, cihazın gücü kapatılana kadar susturulmuş olur.

36157/LAB-7684A 0613